

TESE ITALY S.R.L.- CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Agosto 2023

1. **FINALITÀ-AMBITO**
 - 1.1 Le presenti Condizioni generali si applicheranno a qualsiasi vendita di Prodotti e Progetti ordinati a TESE da qualsiasi Cliente.
 - 1.2 Le presenti Condizioni sostituiscono qualsiasi versione precedente delle condizioni generali di vendita distribuita da TESE. Le presenti Condizioni generali possono essere modificate in qualsiasi momento e senza preavviso da TESE, a meno che le Parti non abbiano concordato per iscritto un determinato periodo di preavviso. Qualsiasi ordine confermato da TESE prima della data di entrata in vigore delle presenti Condizioni sarà disciplinato dai termini e dalle condizioni applicabili al momento di tale conferma.
 - 1.3 Salvo altrimenti espressamente concordato per iscritto, tutti i Prodotti e i Progetti sono forniti ai seguenti termini e condizioni, che includeranno:
 - (a) la proposta o preventivo ("Preventivo") fornito da TESE;
 - (b) le presenti Condizioni;
 - (c) ogni Ordine inoltrato dal Cliente ed accettato da TESE.
 - 1.4 Ai fini delle presenti condizioni, per "Accordo" si intendono i suddetti documenti di cui agli Articoli da 1.3(a) a (c).
 - 1.5 In caso di conflitto o incongruenza tra i documenti di cui sopra, questi ultimi saranno in ordine di precedenza in base all'ordine in cui sono elencati nell'Articolo 1.3 di cui sopra.
 - 1.6 Ogni Ordine emesso dal Cliente e accettato da TESE sarà accettato sulla base delle presenti Condizioni, ad esclusione di tutti gli altri termini, inclusi eventuali termini e condizioni citati o indicati sul fronte o retro di qualsiasi Ordine o altro documento presentato dal Cliente. Qualsiasi riconoscimento o altra forma di accettazione da parte di TESE dell'Ordine del Cliente contenente altri termini e condizioni non avrà alcun effetto nel modificare le presenti Condizioni, a meno che non sia esplicitamente accettato da TESE per iscritto.
 - 1.7 Le presenti Condizioni sono alla base delle trattative commerciali. Nessuna modifica all'Accordo è valida o vincolante se non effettuata per iscritto e firmata dai rappresentanti autorizzati di entrambe le Parti.
2. **DEFINIZIONI**
 - 2.1 Ai fini delle presenti Condizioni, i seguenti termini ed espressioni con iniziale maiuscola avranno il significato di seguito indicato, al singolare o al plurale:

Collaudi di accettazione indica i collaudi di accettazione basati su criteri oggettivi concordati tra le Parti o collaudi di accettazione in fabbrica basati sulla procedura standard TESE.

Affiliata indica qualsiasi società o entità in cui una Parte o la sua o le sue società madri possiedono o controllano, direttamente o indirettamente, il 50% o più delle azioni con diritto di voto o esercitano in altro modo il controllo o sono sotto controllo comune con tale società o entità; e per "controllo", ai sensi del presente Accordo, si intende il potere o l'autorità di dirigere, attraverso la proprietà o i titoli con diritto di voto, per contratto o in altro modo, la gestione e le politiche della società o entità.

Legge anticorruzione indica qualsiasi legge o normativa applicabile che impedisca o vieti atti di conferimento di qualsiasi tipo di dono, pagamento, gratificazione o altro beneficio monetario e non monetario su qualsiasi persona con l'intenzione di corrompere, assicurare un beneficio o sollecitare favori da tale persona, ivi inclusi, a titolo non esaustivo: (i) la Legge francese "Sapin II" del 2016; (ii) il Foreign Corrupt Practices Act del 1977; (iii) il Bribery Act del Regno Unito del 2010; (iv) qualsiasi legislazione di attuazione della Convenzione dell'OCSE sulla lotta alla corruzione dei pubblici ufficiali stranieri nelle transazioni commerciali internazionali o della Convenzione delle Nazioni Unite contro la corruzione, nonché le pertinenti leggi anti-corruzione del Paese.

Legge applicabile in materia di riservatezza dei dati indica il Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679 (GDPR), unitamente alle leggi nazionali di attuazione in qualsiasi Stato membro dell'Unione europea.

PI relativa alla conoscenza di base indica i Diritti di Proprietà Intellettuale di proprietà di una Parte esistenti alla data del presente Accordo o che entrati in vigore dopo la data dell'Accordo, non per effetto del presente Accordo.

Codice di condotta indica il codice di condotta adottato da TESE, o applicabile a TESE, a seconda del caso, e comunicato con qualsiasi mezzo da TESE o dalle sue Affiliate.

Informazioni riservate indica qualsiasi informazione o dato divulgato dalla Parte divulgante alla Parte destinataria ai sensi del presente Accordo, in forma scritta, elettronica, orale o visiva, ferme restando le condizioni di seguito stabilite e ivi inclusi, a titolo non esaustivo, documenti scritti o stampati, campioni, modelli, informazioni, piani, progetti, concetti, protocollo e talune altre informazioni che possono includere, a titolo non esaustivo, tecniche, metodi, processi, procedure, "know-how", segreti commerciali, materiali, prototipi, campioni, cose tangibili, informazioni tecniche, finanziarie o commerciali, termini e condizioni di qualsiasi accordo in corso o esistente tra le Parti o qualsiasi mezzo per divulgare tali Informazioni riservate che la Parte divulgante possa decidere di utilizzare per la durata del presente Accordo. Le Informazioni riservate così ricevute dal Destinatario da un'Affiliata della Parte divulgante saranno considerate come Informazioni riservate e saranno soggette agli obblighi di riservatezza del presente Accordo.

Paese indica l'Italia.

Cliente indica la Parte che ha acquistato Prodotti e Progetti da TESE ai sensi dell'Accordo, e alla quale TESE fornirà i Prodotti e i Progetti e chiederà il pagamento ai sensi dell'Accordo.

Punto di consegna ha il significato di cui all'Articolo 4.2 delle presenti Condizioni.

Parte divulgante indica la Parte, la sua Affiliata o un terzo autorizzato, che divulga le Informazioni riservate al Destinatario.

Forza maggiore ha il significato di cui all'Articolo 20.2 delle presenti Condizioni.

Imposta indiretta indica l'imposta sui beni e servizi applicabile e prevalente ("**GST**"), l'imposta sul valore aggiunto ("**IVA**"), l'imposta sulle vendite e/o l'imposta sui servizi ("**SST**") applicata su qualsiasi valore dei Prodotti e dei Progetti considerati una fornitura imponibile nel Paese in cui tali Prodotti e Progetti sono forniti, il cui importo deve essere pagato dal Cliente quando fatturato da TESE, in conformità alle leggi e normative fiscali applicabili a livello locale.

PI relativa alla conoscenza acquisita indica tutti i Diritti di Proprietà intellettuale (presenti o futuri) creati, scoperti, generati o entrati in vigore a seguito dei, ai fini dei o in relazione ai Prodotti e/o Progetti, sviluppati da TESE o dal suo fornitore terzo (indipendentemente dal fatto che siano basati sui Diritti di Proprietà Intellettuale che TESE fornisce al suo fornitore terzo o

altrimenti) nel corso dell'esecuzione dell'Accordo.

Diritti di proprietà intellettuale indica brevetti, modelli di utilità, diritti su invenzioni, diritti d'autore e diritti simili e correlati, marchi e marchi di servizio, nomi commerciali e nomi di dominio, diritti di get-up e veste commerciale, avviamento e diritto di citare in giudizio per abuso di informazioni o concorrenza sleale, diritti su disegni e progetti, database, diritti di utilizzo e protezione della riservatezza di informazioni riservate (inclusi know-how e segreti commerciali) e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale, in ciascun caso registrati o non registrati e inclusi tutte le domande e i diritti di chiedere e ottenere la concessione, i rinnovi o le estensioni di tali diritti e tutti i diritti o le forme di protezione simili o equivalenti che sussistano o esisteranno ora o in futuro in qualsiasi parte del mondo.

Legge indica qualsiasi statuto, regolamento, ordine, norma, legislazione subordinata o altro documento applicabile ai sensi di qualsiasi statuto, regolamento o norma

Ordine indica il documento d'ordine d'acquisto emesso dal Cliente e accettato da TESE per l'acquisto di Prodotti e Progetti, ai sensi dell'articolo 1.6 delle presenti Condizioni.

Parte indica TESE o il Cliente.

Dati personali indica qualsiasi informazione personale o informazione personale identificabile relativa a una persona fisica identificata o identificabile, come definita nella Legge applicabile in materia di riservatezza dei dati, che viene raccolta, elaborata, gestita e/o trattata da una qualsiasi delle Parti in relazione al presente Accordo.

Prezzo indica l'importo complessivo dovuto dal Cliente a TESE in relazione ai Prodotti e ai Progetti, come specificato nell'Accordo.

Politica sulla privacy e sulla protezione dei dati indica la Politica sulla privacy e sulla protezione dei dati di TESE disponibile sul suo sito web.

Prodotto indica qualsiasi hardware, attrezzatura, materiale, accessorio o altra merce, da vendere, fornito da TESE al Cliente ai sensi dell'Accordo

Progetto indica qualsiasi Prodotto o combinazione di Prodotti che debba essere specificamente adattato al fine di soddisfare le Specifiche o qualsiasi serie di Prodotti che richiedano uno studio specifico al fine di garantire coerenza.

Deliverable del progetto indica i Prodotti e/o qualsiasi altro deliverable che debba essere sviluppato o integrato da TESE in conformità a un particolare Progetto come previsto dalle Specifiche concordate.

Preventivo indica la proposta scritta o il Preventivo che contiene, tra l'altro, il Prezzo e il listino dei Prodotti e dei Progetti e la descrizione dell'ambito di lavoro, proposti e che TESE dovrà fornire al Cliente.

Parte destinataria indica la Parte o la sua Affiliata che riceve Informazioni riservate dalla Parte divulgante.

Sito indica la sede o il sito concordati in cui i Prodotti devono essere consegnati o in cui il Progetto deve essere implementato, come specificato nell'Accordo.

Specifiche indica i disegni, le specifiche tecniche e/o i piani forniti dal Cliente nel quadro di un Progetto, come specificato nell'Accordo, o come altrimenti concordato dalle Parti ai sensi dell'art. 21 dell'Appendice per la fornitura di progetti.

Condizioni indica le presenti condizioni di vendita.

TESE indica la società TESE ITALY S.R.L, società costituita ed esistente ai sensi del diritto italiano, con sede legale a Stezzano (BG), via Circonvallazione Est 1 CAP 24040 - Italia, iscritta al registro delle imprese di Bergamo con il numero 477 485.

Variatione ha il significato di cui all'art. 23.1 dell'Appendice per la fornitura di progetti.

Periodo di garanzia ha il significato di cui all'Articolo 7.2 delle presenti Condizioni.

3. PREVENTIVO E ORDINE

- 3.1 Qualsiasi Preventivo fornito da TESE è soggetto alla disponibilità dei Prodotti e dei Progetti al momento in cui il Cliente effettua un Ordine.
- 3.2 Salvo diversamente indicato da TESE per iscritto, tutti i Prezzi indicati in qualsiasi Preventivo si basano sulla quantità di Prodotti o Progetti e sui tempi di consegna descritti nel Preventivo, che saranno validi solo per trenta (30) giorni dalla data del Preventivo. Nel caso in cui il Cliente modifichi i tempi di consegna o il volume o lo scopo dei Prodotti e dei Progetti richiesti o inserisca un Ordine oltre trenta (30) giorni dopo la presentazione del Preventivo, TESE si riserva il diritto di modificare il suo Prezzo o di rifiutare l'Ordine.
- 3.3 Fatte salve eventuali specifiche disposizioni di legge che TESE potrebbe essere tenuta a rispettare, e salvo diversamente specificato per iscritto nell'Ordine o nel Preventivo, un Ordine sarà considerato fermo e vincolante per ciascuna delle Parti solo se espressamente confermato da TESE per iscritto. Si precisa inoltre che TESE si riserva il diritto di subordinare l'accettazione di un Ordine alla prima emissione da parte del Cliente di una garanzia bancaria a favore di TESE o di altra garanzia accettabile per TESE per la totalità o parte del Prezzo indicato nell'Ordine.
- 3.4 Se non diversamente specificato da TESE, l'importo minimo dell'ordine è di mille (1.000 €) euro. TESE si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi ordine inferiore a tale importo, e declina ogni responsabilità in merito. Nel caso in cui TESE accetti un ordine inferiore al suddetto importo, TESE si riserva il diritto di fatturare al Cliente la somma di cento (100 €) a titolo di spese di gestione ed elaborazione.
- 3.5 TESE si riserva il diritto di apportare, nei suoi cataloghi e brochure, modifiche ai Prodotti in qualsiasi momento, in particolare modifiche al layout, alla forma, al colore, alla dimensione o ai materiali dei Prodotti rappresentati e descritti, incluse le loro specifiche.

4. CONSEGNA, STOCCAGGIO, RISCHIO E PROPRIETÀ

- 4.1 TESE accetta di fornire i Prodotti e i Progetti in conformità alle condizioni dell'Accordo e in seguito al pagamento del Prezzo da parte del Cliente. Il Cliente deve sempre essere in regola con i propri obblighi nei confronti di TESE, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, gli obblighi di pagamento. In caso contrario, TESE si riserva il diritto di sospendere tutte le consegne dei Prodotti/Progetti, senza essere ritenuta in alcun modo responsabile.
- 4.2 Salvo diversamente specificato, la consegna si intenderà avvenuta nel momento in cui i Prodotti sono messi a disposizione da TESE presso la sede indicata e scelta da TESE (di seguito il "**Punto di consegna**").
- 4.3 TESE consegnerà i Prodotti pronti per essere scaricati dal mezzo di trasporto in arrivo al Punto di consegna. Il rischio di perdite o danni ai Prodotti è trasferito al Cliente al momento della consegna a quest'ultimo presso il Punto di consegna.
- 4.4 La proprietà dei Prodotti non passa al Cliente fino a quando il Cliente non ha effettuato il pagamento completo dei Prodotti e, inoltre, fino a quando il Cliente non ha effettuato il pagamento completo di tutte le somme dovute dal Cliente a TESE (sia per quanto riguarda le somme dovute in base a un contratto specifico sia per qualsiasi altro motivo). In conseguenza di quanto precede, fino a quando il Cliente non ha adempiuto a tali obblighi di pagamento, TESE mantiene la piena proprietà dei Prodotti forniti.
- 4.5 Se i Prodotti vengono trasformati o incorporati in altri beni, TESE avrà un diritto di pegno sui Prodotti trasformati o sui beni in cui sono stati incorporati fino al ricevimento del pagamento completo del Prezzo. Il Cliente si impegna a confermare

l'esistenza della presente riserva di proprietà a soggetti terzi a cui può vendere i Prodotti alle loro condizioni originarie o incorporati in altri beni.

- 4.6 In caso di restituzione dei Prodotti, ai sensi del presente articolo 4, l'eventuale acconto ricevuto da TESE andrà a TESE, fatto salvo il risarcimento dei danni che TESE potrà richiedere.
- 4.7 I diritti di TESE contenuti nel presente Articolo 4 sopravvivranno alla scadenza o alla risoluzione dell'Accordo, a prescindere da come siano entrati in vigore.
- 4.8 I Prezzi indicati nel Preventivo comprendono imballaggi ordinari secondo la prassi standard di TESE. Se il Cliente desidera utilizzare un tipo diverso di imballaggio rispetto all'imballaggio normalmente utilizzato da TESE, gli verrà addebitata una commissione supplementare per l'imballaggio. TESE non riprende, in nessun caso, l'imballaggio.
- 4.9 Se TESE deve conservare i materiali e/o le attrezzature del Cliente e/o i Prodotti ai sensi di un Accordo, TESE avrà il diritto di addebitare al Cliente una commissione per la movimentazione e il deposito di tali materiali e/o attrezzature e/o Prodotti, fino a quando il Cliente non ne prenda possesso.

5. ACCETTAZIONE

- 5.1 Si riterrà che il Cliente abbia accettato i Prodotti alla data in cui i Prodotti sono consegnati al Cliente presso il Punto di consegna, fatte salve le disposizioni di garanzia di seguito riportate.

6. SCADENZE E LIQUIDAZIONI DEI DANNI

- 6.1 I tempi o gli orari di consegna sono forniti a titolo indicativo, a meno che non vengano espressamente accettati da TESE tempi o orari di consegna vincolanti.
- 6.2 Il termine o gli orari di consegna decorrono dalla data più recente tra le seguenti: (i) accettazione incondizionata dell'Ordine da parte di TESE; (ii) ricezione da parte di TESE di determinate informazioni che devono essere fornite dal Cliente, laddove l'inizio dell'esecuzione dell'Ordine sia condizionato alla fornitura di tali informazioni; e/o (iii) ricezione dell'acconto, ove applicabile.
- 6.3 TESE sarà sollevata da qualsiasi responsabilità per eventuali scadenze vincolanti, per effetto della legge, se la Forza Maggiore o altri eventi colpiscono TESE, i suoi subappaltatori e/o i suoi fornitori e interrompono l'organizzazione o le operazioni dell'attività come, ad esempio, serrata, sciopero, epidemia, pandemia, guerra, embargo, incendio, inondazione, incidente ai macchinari, rifiuto di parti durante il processo di produzione, interruzione o ritardo nel trasporto o nell'approvvigionamento di materie prime, energia o componenti, o qualsiasi altro evento che esula dal ragionevole controllo di TESE, dei suoi subappaltatori e/o dei suoi fornitori.
- 6.4 In caso di ritardo nella consegna che ricada sotto la responsabilità di TESE, laddove sia stata accettata una scadenza fissa e in assenza di disposizioni contrarie, TESE sarà tenuta a pagare solo un risarcimento danni liquidato, il cui calcolo inizia dopo la fine di un periodo di tolleranza di una settimana e a saldo, pari allo zero virgola cinque per cento (0,5%) per settimana intera di calendario del prezzo dei Prodotti consegnati in ritardo, con un tetto massimo del cinque per cento (5%) del prezzo dei Prodotti consegnati in ritardo, in tutti i casi. Le Parti convengono che i danni liquidati corrispondono a stime preliminari reali e ragionevoli e a un adeguato risarcimento per la perdita o il danno che il Cliente subirebbe per qualsiasi ritardo, e come tale qualsiasi danno liquidato pagabile da TESE al Cliente per qualsiasi ritardo sarà l'unico ed esclusivo rimedio a disposizione del Cliente per qualsiasi ritardo.
- 6.5 Il Cliente non può compensare eventuali danni liquidati dovuti da TESE con qualsiasi importo dovuto dal Cliente, su qualsiasi base, senza il previo consenso scritto di TESE.
- 6.6 Se il Cliente ritarda, impedisce od ostacola l'esecuzione della prestazione da parte della TESE, quest'ultima avrà diritto a una proroga dei termini e al recupero di eventuali costi aggiuntivi sostenuti a causa di tale ritardo, impedimento od ostacolo, compresi i costi di stoccaggio aggiuntivi, i costi di smobilizzo/rimobilizzo, i costi di viaggio e di trasporto.
- 6.7 Il Cliente prende atto che i Prodotti o parte di essi sono prodotti in, o altrimenti provenienti da, o saranno installati in aree già interessate da, o che potrebbero essere interessate in futuro da, epidemie/pandemie COVID-19 prevalenti o da qualsiasi altra epidemia/pandemia e che la situazione può provocare arresto, impedimento o ritardi nella capacità di TESE (o dei suoi subappaltatori) di produrre o consegnare i Prodotti, indipendentemente dal fatto che tale arresto, impedimento o ritardo sia dovuto a misure imposte dalle autorità o deliberatamente implementate da TESE (o dai suoi subappaltatori) come misure preventive o curative per evitare l'esposizione alla contaminazione dannosa dei dipendenti di TESE (o dei suoi subappaltatori). Il Cliente riconosce pertanto che tali circostanze saranno considerate una causa di ritardo giustificabile che non espone TESE alle sanzioni contrattuali incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, penali di ritardo, risarcimenti o altri danni o risoluzione per inadempimento.

7. GARANZIE

- 7.1 TESE garantisce che i Prodotti fabbricati da TESE con i suoi marchi e forniti da TESE saranno esenti da difetti di progettazione, materiali e lavorazione derivanti dall'uso normale e in conformità alle istruzioni impartite da TESE e funzioneranno in conformità alle specifiche pubblicate per la durata del Periodo di Garanzia.
- 7.2 Per Periodo di garanzia si intende: Per i Prodotti risultati difettosi, i Periodi di garanzia sono indicati nel sito web di TESE. Se tale sito web non indica il Periodo di garanzia del Prodotto, l'inadempimento sarà il primo che si verifica tra:
(i) diciotto (18) mesi dalla data di consegna, come previsto dall'Articolo 4;
(ii) la data che cade dodici (12) mesi dopo l'utilizzo commerciale od operativo dei Prodotti da parte del Cliente.
Tuttavia, se la data di consegna o di utilizzo, come sopra indicata, non può essere accertata, il Periodo di Garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione del Prodotto, come indicato sul relativo Prodotto, e durerà ventiquattro (24) mesi.
- 7.3 Se il Cliente presenta un reclamo durante il Periodo di garanzia, tale reclamo sarà gestito come segue:
(a) nel caso di Prodotti e Deliverable del progetto (se previsti), laddove vi sia un difetto in tali Prodotti, TESE provvederà alla sostituzione o alla riparazione (a sua discrezione e a sue spese). TESE non sarà responsabile dei costi di recupero, rimozione, reinstallazione, nuovo collaudo o trasporto dei Prodotti o dei Deliverable del progetto da e verso il luogo in cui si trovano i Prodotti;
(b) nel caso di un Progetto, se non è pratico restituire il Prodotto difettoso a TESE in conformità all'Articolo 7.3(a), TESE sosterrà il costo della correzione dei difetti, sia correggendo il difetto presso il Sito in cui si trova il Progetto sia da remoto, come stabilito a sola discrezione di TESE e in un momento concordato di comune accordo;
(c) tutte le garanzie per qualsiasi Prodotto riparato o sostituito durante il Periodo di garanzia scadranno contemporaneamente al Periodo di garanzia originale di tale Prodotto che è stato sostituito o rifornito.
- 7.4 TESE non sarà responsabile di eventuali difetti dei Prodotti derivanti da o connessi a:
(a) uso improprio, abuso, negligenza, errore o qualsiasi altro atto od omissione del Cliente o di terzi non contrattati da TESE;
(b) riparazione o alterazione (impropria o di altro tipo) da parte del Cliente o di qualsiasi soggetto diverso da TESE;
(c) installazione, da parte del Cliente o di qualsiasi persona, non conforme alle istruzioni di TESE o, in assenza di tali

- istruzioni, alle pratiche generalmente accettate per la manutenzione di tali Prodotti; o
- (d) interruzione di corrente, aumento di potenza, fulmini, inondazioni, incendi, rotture accidentali o altri eventi che esulano dal ragionevole controllo di TESE;
 - (e) manutenzione, installazione o messa in tensione non conformi alle istruzioni di TESE o, in assenza di tali istruzioni, alle pratiche generalmente accettate per la manutenzione di tali Prodotti;
 - (f) condizioni ambientali improprie in cui i Prodotti sono utilizzati o installati; o
 - (g) condizioni di conservazione improprie; o
 - (h) conservazione per più di dodici (12) mesi, o per qualsiasi altro periodo di tempo, come raccomandato nelle Specifiche, prima di essere messi in funzione; o
 - (i) qualsiasi materiale di consumo; o
 - (j) una direttiva o un'istruzione seguita dal Cliente nonostante TESE abbia raccomandato al Cliente di non seguire tale direttiva o istruzione.
- 7.5 TESE non garantisce in alcun modo che il Prodotto raggiunga gli obiettivi e/o le prestazioni determinati dal Cliente stesso, a meno che tali obiettivi e/o prestazioni non siano stati espressamente accettati per iscritto da TESE.
- 7.6 LE PRESENTI GARANZIE, CONDIZIONI, ESCLUSIONI SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, CONDIZIONI, DICHIARAZIONI E GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE (ESCLUSE LE GARANZIE DI PROPRIETÀ), INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ COMMERCIALIZZABILE E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. TESE NON GARANTISCE CHE I PRODOTTI SODDISFINO LE ESIGENZE DEL CLIENTE O CHE L'USO DEI PRODOTTI DA PARTE DEL CLIENTE SIA ININTERROTTO O SICURO. SALVO QUANTO POSSA ESSERE FORNITO PER ISCRITTO DA TESE, TESE NON SARÀ SOGGETTA AD ALTRI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DI QUALSIVOGLIA NATURA RISPETTO A QUANTO SOPRA INDICATO IN RELAZIONE AI PRODOTTI VENDUTI DA TESE AL CLIENTE. UTILIZZANDO I PRODOTTI, IL CLIENTE COMPRENDE TALI LIMITAZIONI E ACCETTA DI UTILIZZARE I PRODOTTI A PROPRIA DISCREZIONE E RISCHIO E DI ESSERE ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI AI PROPRI SISTEMI O BENI O PERDITE DERIVANTI DA TALE UTILIZZO.
- 7.7 Alcune normative possono comportare garanzie o condizioni o imporre garanzie od obblighi a TESE che non possono essere esclusi, limitati o modificati o non possono essere esclusi, limitati o modificati se non in misura limitata. Qualsiasi Accordo e le presenti Condizioni, incluso il presente Articolo 7.10, devono essere letti nel rispetto di tali disposizioni di legge. Se tali disposizioni di legge sono applicabili, nella misura in cui TESE è autorizzata a farlo, TESE limita la sua responsabilità in relazione a qualsiasi pretesa ai sensi delle disposizioni a quanto segue, a scelta di TESE:
- (i) sostituzione dei Prodotti o fornitura di Prodotti equivalenti;
 - (ii) riparazione dei Prodotti; o
 - (iii) pagamento del costo di sostituzione dei Prodotti o di acquisto di Prodotti equivalenti; o
 - (iv) pagamento del costo per la riparazione dei Prodotti.
- 7.8 La proprietà di qualsiasi Prodotto sostituito e/o di uno o più componenti sostituiti di tale Prodotto tornerà a TESE e i Prodotti dovranno essere restituiti a TESE su richiesta.
- 7.9 La garanzia non copre, in nessun caso, le spese di viaggio, i costi sostenuti per identificare la parte difettosa presso il sito o i costi di smontaggio e montaggio del Prodotto nel proprio ambiente.
- 7.10 Nessuna riparazione o sostituzione di un Prodotto o modifica dello stesso durante il Periodo di garanzia può causare l'estensione del Periodo di garanzia per il rispettivo Prodotto, ad eccezione di un difetto di un Prodotto corretto meno di tre (3) mesi prima della scadenza del Periodo di garanzia. In tal caso, la garanzia che copre il Prodotto riparato, cambiato o sostituito sarà prorogata fino a tre (3) mesi, a partire dalla data di consegna al Cliente del Prodotto riparato, cambiato o sostituito.
- 7.11 Obblighi del Cliente
Le richieste di risarcimento per difetti saranno soggette al rispetto da parte del Cliente del proprio dovere e obbligo di ispezionare e segnalare i difetti non appena si manifesti il funzionamento difettoso del Prodotto. Al fine di presentare un valido reclamo ai sensi della presente garanzia, il Cliente deve notificare per iscritto a TESE i difetti che sostiene esistano nei Prodotti, non appena compaiono i difetti operativi, e fornire a TESE tutti i documenti giustificativi che ne confermino l'esistenza, senza indebito ritardo. Il Cliente fornirà a TESE l'assistenza richiesta da quest'ultima al fine di individuare i difetti da correggere. Parimenti, il Cliente non dovrà eseguire le riparazioni direttamente o tramite terzi, senza il consenso espresso di TESE.
- 8. PREZZO E PAGAMENTO**
- 8.1 Salvo diversamente indicato da TESE nel suo Preventivo al Cliente, il Prezzo e i prezzi dei Prodotti sono quelli indicati nel listino prezzi di TESE in vigore alla data in cui l'Ordine viene effettuato dal Cliente.
- 8.2 TESE avrà la facoltà di rivedere il Prezzo applicabile all'Accordo come segue, con un preavviso scritto di una (1) settimana al Cliente in caso di:
- (a) qualsiasi eventuale fluttuazione dei tassi di cambio applicabili alla data dell'Accordo;
 - (b) qualsiasi aumento del costo delle materie prime, dei trasporti o della manodopera;
 - (c) qualsiasi modifica della legislazione o delle norme tecniche.
- Il Prezzo nuovo o modificato entra in vigore alla scadenza del periodo di preavviso di una (1) settimana o, se nella comunicazione è indicata una data successiva, a quella data così specificata.
- 8.3 Salvo indicazione specifica nell'Accordo, TESE fatturerà Prodotti e Progetti in conformità alle scadenze di pagamento concordate e stabilite nell'Accordo, che possono includere un acconto (se applicabile). Se l'Accordo non prevede date intermedie di pagamento, la fatturazione avverrà in base alle date intermedie di pagamento indicate nel Preventivo, e se nulla è indicato nel Preventivo, la fatturazione avverrà alla consegna dei Prodotti/Progetti.
- 8.4 Il prezzo è espresso in euro o altra valuta eventualmente concordata tra le Parti. Se qualsiasi spesa, onere o altro importo che il Cliente deve pagare a TESE ai sensi del presente Accordo è stato sostenuto da TESE in una valuta diversa dalla valuta concordata nell'Accordo, l'importo da pagare è calcolato utilizzando il tasso di cambio ufficiale in valuta estera pubblicato dalla banca centrale del Paese alla data del pagamento. Se si stabilisce che il prezzo dei Prodotti quotati si basa, in tutto o in parte, su una conversione tra due valute, il Cliente risarcirà TESE per qualsiasi costo e spesa e perdita sostenuti da TESE che risulti da qualsiasi variazione dei tassi di cambio tra la data del Preventivo dei Prodotti e la data in cui il pagamento diventa dovuto a TESE.
- 8.5 Salvo diversamente indicato nel Preventivo o concordato da TESE per iscritto, il Cliente deve pagare l'importo indicato su qualsiasi fattura emessa da TESE, tramite bonifico bancario, entro trenta (30) giorni dalla data di emissione della fattura.
- 8.6 Se per qualsiasi motivo il Cliente paga in ritardo o non adempie ai propri obblighi di pagamento, il Cliente è tenuto a pagare una penale di ritardo al tasso di interesse dell'uno per cento (1%) al mese, applicato agli importi in circolazione, calcolato

dalla data di mancato pagamento alla data effettiva di pagamento ricevuta da TESE. Inoltre, TESE si riserva il diritto di richiedere un risarcimento supplementare al Cliente, il quale sarà responsabile e sarà tenuto a pagare qualsiasi recupero/incasso del credito e qualsiasi costo legale effettivamente sostenuto da TESE.

- 8.7 Se il Cliente non paga una rata in tempo, TESE si riserva il diritto di sospendere l'adempimento di tutti i suoi obblighi ai sensi dell'Accordo senza alcuna responsabilità fino a quando il Cliente non abbia pagato per intero tutte le somme in sospeso.
- 8.8 In caso di mancato pagamento di una fattura scaduta o di cambiamento nella situazione finanziaria e/o legale del Cliente che potrebbe minacciare il recupero del suo credito, tutti i debiti di TESE verso il Cliente diventeranno immediatamente esigibili, inclusi quelli non scaduti, indipendentemente dalla modalità di pagamento concordata e senza necessità di messa in mora. Inoltre, TESE si riserva in tali casi il diritto di esigere il pagamento immediato prima della consegna di qualsiasi nuovo ordine.
- 8.9 Infine, se il giorno dell'invio dell'Ordine il debito in essere del Cliente supera il limite di credito concesso al Cliente dall'assicurazione crediti di TESE, TESE si riserva il diritto di rifiutare l'ordine o di richiederne il pagamento immediato al ricevimento e senza sconti.
- 8.10 Le disposizioni di cui sopra si applicano, ove applicabili, senza pregiudizio per i danni che TESE può avere diritto a richiedere.

9. IMPOSTE

- 9.1 Salvo diversa indicazione, tutti gli importi specificati ai sensi dell'Accordo o in relazione allo stesso si intendono al netto di eventuali imposte indirette o ritenute alla fonte. In relazione a qualsiasi GST, IVA o SST pagabile dal Cliente per una fornitura imponibile (ai sensi della legge applicabile), il Cliente pagherà tale GST, IVA o SST così fatturate da TESE in conformità alla legge fiscale applicabile del Paese interessato.
- 9.2 Nel caso in cui una ritenuta alla fonte, imposta da un'autorità fiscale locale, sia o diventi applicabile, il Cliente non tratterà tale ritenuta fino a quando non si sarà consultato con TESE e quest'ultima non avrà concordato per iscritto la gestione di tale ritenuta. Se il Cliente trattiene qualsiasi importo corrispondente a tale ritenuta fiscale senza il consenso di TESE e provvede a pagare solo il saldo residuo dell'importo fatturato, il Cliente rimarrà obbligato a pagare immediatamente a TESE, tramite richiesta scritta di quest'ultima, quell'importo corrispondente trattenuto come debito dovuto a TESE.

10. OBBLIGHI GENERALI DEL CLIENTE

- 10.1 Prima della conclusione dell'Accordo, il Cliente fornirà a TESE le informazioni e la documentazione necessarie per la consegna dei Prodotti da parte di TESE e/o per l'esecuzione del Progetto di cui all'Accordo. Di conseguenza, il Cliente comunicherà a TESE tutti i requisiti specifici per la consegna dei Prodotti e/o l'esecuzione del Progetto da parte di TESE derivanti dal Sito e terrà TESE informata di qualsiasi modifica a tali condizioni. TESE potrà rifiutarsi di consegnare i Prodotti e/o di eseguire il Progetto di cui all'Accordo in qualsiasi momento e a proprio rischio e spese, qualora ritenga e concluda che una qualsiasi delle condizioni che il Cliente debba o sia tenuto a compiere al fine di consentire a TESE di effettuare la consegna dei Prodotti e/o l'esecuzione del Progetto non sia stata adempiuta o soddisfatta e, in particolare ma non limitatamente, qualora tali condizioni incidano sulla sicurezza del personale di TESE.

11. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

- 11.1 Ciascuna Parte conserverà tutti i Diritti di proprietà intellettuale nella rispettiva PI relativa alla conoscenza di base.
- 11.2 Fatta salva la ricezione integrale da parte di TESE del pagamento per i Prodotti e il Progetto, TESE concederà al Cliente una licenza royalty-free, non esclusiva, non trasferibile, irrevocabile e perpetua per utilizzare la PI relativa alla conoscenza di base di TESE necessaria affinché il Cliente possa beneficiare dei Prodotti e del Progetto ai fini o in relazione all'attività del Cliente.
- 11.3 Il Cliente riconosce che TESE mantiene la proprietà della propria PI relativa alla conoscenza di base. TESE riconosce che il Cliente mantiene la proprietà dei Diritti di proprietà intellettuale di qualsiasi PI relativa alla conoscenza di base del Cliente. Per consentire a ciascuna Parte di adempiere ai propri obblighi ai sensi di ciascun Accordo e per consentire al Cliente di beneficiare dei Prodotti e dei Progetti ai fini o in relazione alla propria attività, ciascuna Parte concede all'altra una licenza non esclusiva, non trasferibile, esente da royalty, irrevocabile e perpetua di utilizzare i propri Diritti di Proprietà Intellettuale a tale scopo.
- 11.4 Tutta la PI relativa alla conoscenza acquisita sarà di proprietà di TESE e, in quanto tale, qualsiasi PI relativa alla conoscenza acquisita che TESE sviluppi nel corso dell'esecuzione dei suoi obblighi ai sensi dell'Accordo apparterrà e sarà di proprietà di TESE e, in quanto tale, tutti i Diritti di proprietà intellettuale nella PI relativa alla conoscenza acquisita rimarranno di TESE e non saranno mai trasferiti al Cliente, in nessuna circostanza né in alcun momento.
- 11.5 Nel caso in cui venga avanzata una pretesa nei confronti del Cliente per violazione dei Diritti di proprietà intellettuale di qualsiasi persona derivanti dall'uso da parte del Cliente dei Prodotti forniti ai sensi dell'Accordo, TESE condurrà, a proprie spese, ogni conseguente controversia e tutte le trattative necessarie per una composizione della pretesa. TESE si farà carico delle spese di qualsiasi pagamento effettuato in liquidazione o a seguito di lodo emesso con sentenza a condizione che:
- il Cliente notifica tempestivamente per iscritto a TESE qualsiasi pretesa avanzata o azione minacciata o intentata nei confronti del Cliente;
 - il Cliente concede a TESE il diritto di assumere l'autorità esclusiva di condurre la difesa o la composizione di tale pretesa o qualsiasi trattativa correlata;
 - il Cliente fornisce a TESE tutte le informazioni, la collaborazione e l'assistenza ragionevolmente necessarie.
- 11.6 Nonostante qualsiasi altra disposizione dell'Accordo, TESE non sarà in alcun caso responsabile laddove la pretesa si basi su o sia collegata a:
- specifiche che il Cliente ha fornito a TESE;
 - qualora il Cliente abbia combinato i Prodotti con altri non Prodotti, dati o processi aziendali, con o senza il consenso scritto di TESE;
 - qualora il Cliente abbia modificato o alterato i Prodotti senza il consenso scritto di TESE.
- 11.7 In nessuna circostanza TESE è tenuta a fornire disegni di progettazione e/o fabbricazione dei suoi Prodotti, anche se i Prodotti vengono consegnati con disegni di installazione. Tutti questi disegni sono di proprietà esclusiva di TESE.
- 11.8 Nel caso in cui la PI relativa alla conoscenza di base e la PI relativa alla conoscenza acquisita di TESE, o parte di essa, sia ritenuta da un tribunale una violazione e/o ne sia inibito l'uso, TESE dovrà provvedere, a proprie spese e a propria discrezione, a sostituirla con un Prodotto sostanzialmente uguale ma non in violazione, o modificarla in modo che diventi non in violazione, a condizione che tale sostituzione o modifica non modifichi o sollevi in alcun modo TESE dalle garanzie in capo ad essa previste dal presente Accordo.
- Nel caso in cui TESE non sia in grado di eseguire una delle due azioni sopra indicate, l'articolo presumibilmente violato sarà restituito a TESE e la massima responsabilità di TESE sarà quella di rimborsare al Cliente l'importo pagato per tale articolo, meno un ragionevole ammortamento per l'uso e i danni.

- 11.9 Le Parti convengono che il presente Articolo 11.9 stabilisce l'intera responsabilità delle Parti e l'unico rimedio per quanto riguarda la violazione o le pretese relative o connesse ai Diritti di proprietà intellettuale ai sensi del presente Accordo.
- 12. RISERVATEZZA**
- 12.1 Ciascuna Parte si impegna a non divulgare ad alcun soggetto, in qualsiasi momento durante il presente Accordo e per un periodo di tre (3) anni dalla risoluzione o scadenza del presente Accordo, senza previo consenso scritto, alcuna informazione riservata riguardante l'attività, gli affari, i clienti o i fornitori dell'altra Parte, salvo quanto consentito come segue:
- (a) Ciascuna Parte potrà divulgare le Informazioni riservate dell'altra Parte ai propri dipendenti, funzionari, rappresentanti o consulenti, e a quelli delle sue Affiliate, in base a una stretta necessità conoscitiva e ai fini dell'adempimento degli obblighi della Parte ai sensi del presente Accordo, con espressa esclusione di qualsiasi possibile concorrente di TESE. Ciascuna Parte si accerterà che i propri dipendenti, funzionari, rappresentanti o consulenti ai quali divulga le Informazioni riservate dell'altra Parte rispettino tale condizione,
- (b) come eventualmente richiesto dalla legge, da un'ordinanza del tribunale o da qualsiasi ente governativo o normativo.
- 12.2 Nessuna Parte utilizzerà le Informazioni riservate di un'altra Parte per scopi diversi dall'adempimento dei propri obblighi ai sensi del presente Accordo. Nessuna delle Parti potrà, in assenza del previo accordo scritto dell'altra Parte, utilizzare tutte o parte delle Informazioni riservate divulgate dall'altra Parte in conformità alle condizioni del presente Accordo, fabbricare e commercializzare (direttamente o indirettamente) qualsiasi prodotto o assistere un terzo nella produzione e commercializzazione di qualsiasi prodotto (a meno che questo non sia lo scopo dell'Accordo).
- 12.3 Ciascuna Parte si riserva tutti i diritti sulle proprie Informazioni riservate. All'altra Parte non viene concesso alcun diritto od obbligo in relazione alle informazioni riservate di una Parte, oltre a quelli espressamente indicati nel presente accordo o che possono essere da esso dedotti
- 12.4 Salvo quanto espressamente indicato nell'Accordo, nessuna Parte rilascia alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, sulle proprie Informazioni riservate.
- 12.5 Fatto salvo quanto espressamente consentito ai sensi del presente Accordo, alla risoluzione o scadenza del presente Accordo per qualsiasi motivo, ciascuna Parte cesserà di utilizzare le Informazioni riservate dell'altra Parte, fermo restando che ciascuna Parte sarà autorizzata a conservare una copia ai fini e per il tempo richiesto da qualsiasi legge o procedimento giudiziario o amministrativo o dalle sue legittime questioni di conformità interna.
- 13. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ**
- 13.1 L'Accordo e le presenti Condizioni definiscono l'intera responsabilità di TESE e sostituiscono tutte le altre garanzie legali, esplicite o implicite, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità allo scopo.
- 13.2 Ferma restando qualsiasi altra clausola del Preventivo o dell'Accordo, sia espressa che implicita, la responsabilità totale di TESE ai sensi dell'Accordo derivante da o in relazione all'Accordo, al Preventivo o alle presenti Condizioni, sia per violazioni contrattuali che per altri illeciti (compresa la negligenza di qualsiasi tipo), responsabilità oggettiva, indennizzo o altrimenti derivante dall'esecuzione o dalla mancata esecuzione dell'Accordo da parte di TESE, non supererà complessivamente il Prezzo, al netto delle imposte, effettivamente pagato a TESE ai sensi dell'Accordo che ha dato origine a tale responsabilità. Questa limitazione continuerà ad applicarsi nonostante qualsiasi violazione fondamentale, violazione di un termine fondamentale, rescissione, ripudio o risoluzione per qualsiasi motivo o annullamento di contratto per impossibilità di esecuzione, sia involontari che per effetto della legge.
- 13.3 Nonostante qualsiasi altro termine dell'Accordo, del Preventivo o delle presenti Condizioni, espresso o implicito, nella misura massima consentita dalla legge, TESE, le sue Affiliate o i loro funzionari, amministratori, dipendenti o loro subappaltatori, non avranno alcuna responsabilità nei confronti del Cliente (sia per violazioni contrattuali che per altri illeciti, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, per negligenza o violazione di obbligo di legge, falsa dichiarazione, restituzione o altro) anche in virtù di qualsiasi indennizzo e/o condizione per un'eventuale (a) perdita di profitti, (b) perdita di contrattazione, (c) perdita di opportunità o aspettative contrattuali, (d) perdita di utilizzo, (e) perdita di ricavi, (f) perdita di risparmi previsti, (g) perdita di costi di gara e/o di offerta, (h) perdita di costi per la nuova gara e/o la nuova offerta, (i) perdita o corruzione di dati o informazioni, (j) perdita di vendite, (k) perdite derivanti dall'aumento dei costi operativi, (l) perdite derivanti da reclami di terzi, (m) perdita di reputazione, (n) depauperamento dell'avviamento o perdite simili, o (o) pura perdita economica (in ogni caso diretta o indiretta) o per qualsiasi perdita speciale, indiretta o consequenziale, costi, danni, oneri o spese di qualsiasi tipo e in qualsiasi modo derivanti.
- 14. SOSPENSIONE E CESSAZIONE**
- 14.1 Se il Cliente omette di pagare qualsiasi somma o di adempiere ai propri obblighi dovuti ai sensi dell'Accordo entro la data di scadenza concordata, TESE può, con comunicazione scritta, oltre a qualsiasi altro diritto che possa vantare, sospendere e/o posticipare la fornitura dei Prodotti e dei Progetti senza alcuna responsabilità nei confronti del Cliente per, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, eventuali ritardi o danni subiti, fino al pagamento di tutti gli importi dovuti. Il Cliente sarà responsabile nei confronti di TESE per tutti i costi e le spese, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le ragionevoli spese legali, i costi di movimentazione, stoccaggio, assicurazione e manodopera, i costi finanziari e le commissioni bancarie relative alla riscossione degli importi dovuti e/o sostenuti da TESE e dai suoi appaltatori e tutti i costi generati dal prolungamento dei tempi di consegna. In caso di sospensione dell'esecuzione dell'Accordo per più di novanta (90) giorni per qualsivoglia motivo, TESE avrà la facoltà di risolvere l'Accordo e percepire tutti i costi di cui sopra, fatta salva ogni potenziale pretesa.
- 14.2 Una Parte può risolvere l'Accordo dandone immediata comunicazione scritta all'altra Parte al verificarsi di uno dei seguenti eventi o circostanze:
- (a) l'altra Parte viene messa in liquidazione, è sottoposta alla nomina di un curatore o un amministratore giudiziario anche in relazione a parte dei suoi beni, stipula un piano di concordato preventivo o è soggetta a qualsiasi altra forma di amministrazione esterna (o l'equivalente secondo le leggi di un'altra giurisdizione); o
- (b) una Parte non pone rimedio a qualsiasi violazione di un obbligo essenziale ai sensi dell'Accordo entro trenta (30) giorni dal ricevimento della comunicazione scritta dell'altra Parte relativa ai dettagli della violazione.
- 14.3 Qualora TESE sospenda l'Accordo ai sensi dell'Articolo 14.1 o risolva l'Accordo ai sensi dell'Articolo 14.2, il Cliente dovrà pagare a TESE tutte le somme dovute (inclusa un'indennità per l'utile) ai sensi dell'Accordo, che potranno comprendere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:
- (a) pagamento dei Prodotti forniti alla data della sospensione o della risoluzione;
- (b) prodotti, attrezzature o materiali interamente o parzialmente acquistati da TESE per l'esecuzione dell'Accordo;
- (c) costi di smobilizzazione dal Sito.
- A scanso di equivoci, in caso di risoluzione ai sensi della presente clausola 14.2, per i Prodotti specificamente fabbricati e/o personalizzati da TESE in conformità alle Specifiche o ai requisiti del Cliente che li rendono difficili da rivendere a terzi sul

libero mercato, il Cliente sarà tenuto a pagare a TESE l'intero Prezzo di tali Prodotti, sia che questi siano in fase di produzione, sia che siano completati ma non consegnati.

15. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

- 15.1 Le Parti cercheranno di risolvere in buona fede eventuali controversie, divergenze o reclami derivanti, direttamente o indirettamente, dall'interpretazione, validità, esecuzione o risoluzione dell'Accordo entro trenta (30) giorni dalla data della comunicazione scritta inviata da ciascuna Parte all'altra Parte.
- 15.2 Qualora le Parti non riescano a risolvere autonomamente la controversia entro trenta (30) giorni dalla notifica iniziale della controversia da parte di una delle Parti, ciascuna Parte si sottopone irrevocabilmente e incondizionatamente alla giurisdizione esclusiva del tribunale nella cui giurisdizione si trova la sede legale di TESE e dei suoi tribunali d'appello e rinuncia a qualsiasi diritto di opporsi all'avvio di un procedimento presso tali tribunali per qualsiasi motivo, nonostante le notifiche o le chiamate in causa di terzi, i molteplici convenuti e i procedimenti cautelari/sommari.

16. LEGGE APPLICABILE

- 16.1 L'Accordo sarà disciplinato e interpretato in conformità con le leggi del Paese, ad esclusione delle disposizioni sul conflitto di leggi e della Convenzione di Vienna del 1980 sulla vendita internazionale di beni.

17. RISPETTO DELLE LEGGI SULLA PRIVACY

- 17.1 Ciascuna Parte accetta di adempiere ai propri obblighi ai sensi della Legge applicabile sulla riservatezza dei dati in relazione ai Dati personali ottenuti o divulgati alla stessa ai sensi del presente Accordo.
- 17.2 Ciascuna Parte deve raccogliere, utilizzare e divulgare i Dati personali esclusivamente ai fini dell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del presente Accordo, salvo altrimenti consentito dal presente Accordo. Una Parte deve informare l'altra Parte non appena possibile quando viene a conoscenza di quanto segue:
- (a) un reclamo che denuncia un'interferenza con la privacy;
 - (b) qualsiasi violazione, o possibile violazione, del presente Articolo 17; o
 - (c) in relazione a qualsiasi Dato personale raccolto e/o trattato da una delle Parti con riguardo al presente Accordo.
- Il Cliente riconosce che TESE fa parte di un gruppo globale di società con entità legali, processi aziendali, strutture di gestione e sistemi tecnici che attraversano le frontiere. In quanto tale, i dati personali possono essere raccolti e memorizzati su server situati in altri Paesi, compresi gli Stati Uniti, e inoltre TESE può condividere le informazioni sul Cliente all'interno dell'organizzazione e può avere la necessità di divulgare tali dati personali ad altri enti membri del gruppo a cui appartiene, in altri Paesi in cui tale gruppo di società opera per gli scopi o gli usi delineati nella politica sulla privacy e sulla protezione dei dati del gruppo TESE.

18. POLITICA ANTICONCUSSIONE/CORRUZIONE ED ETICA

- 18.1 Il Cliente riconosce che TESE si impegna a eliminare tutti i rischi di concussione, corruzione e di traffico di influenze nelle sue attività commerciali. Il Cliente dovrà rispettare e adottare misure per garantire che i propri dipendenti e rappresentanti rispettino la Legge anticorruzione di cui il Cliente riconosce di avere piena e completa conoscenza. Il Cliente deve comunicare immediatamente a TESE qualsiasi violazione sospetta o nota della Legge anticorruzione.
- 18.2 Il Cliente si impegna affinché nessuno dei suoi dipendenti, titolari effettivi, azionisti o qualsiasi altra persona coinvolta nell'esecuzione dell'Accordo o che trarrà vantaggio dall'esecuzione dello stesso o che abbia un interesse nel Cliente sia:
- (a) un funzionario pubblico o governativo;
 - (b) un funzionario o dipendente di TESE o di una delle sue Affiliate; o
 - (c) stato condannato o altrimenti sottoposto a qualsiasi sanzione amministrativa o penale per qualsiasi reato di frode, concussione, corruzione, traffico illecito di influenze, riciclaggio di denaro o qualsiasi altro reato che implichi la disonestà come elemento. Il Cliente comunicherà immediatamente a TESE se tali persone sono oggetto di indagini su tali reati.
- 18.3 Il Cliente si impegna affinché tutte le informazioni fornite a TESE dal Cliente relative alla sua proprietà, attività, esperienza, rispetto di leggi e regolamenti siano accurate, complete e non fuorvianti.
- 18.4 Nel caso in cui TESE sia oggetto di un'indagine condotta da autorità pubbliche in relazione al presente contratto, il Cliente collaborerà con TESE al meglio delle proprie capacità e fornirà a quest'ultima tutte le informazioni ragionevolmente richieste allo scopo di valutare la potenziale responsabilità di TESE ai sensi delle leggi e dei regolamenti applicabili.
- 18.5 Nel caso in cui il Cliente, i suoi dipendenti o qualsiasi dei suoi partner commerciali, inclusi i loro dipendenti, nutrano qualsiasi preoccupazione circa l'etica, la conformità o il Codice di condotta di TESE e le relative politiche, presso TESE, possono effettuare una segnalazione attraverso il loro punto di contatto o in conformità con la procedura descritta sul sito web di TESE.

19. CONFORMITÀ AL CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI

- 19.1 Nessuna delle Parti si atterrà a leggi o requisiti di boicottaggio stranieri che violino leggi, norme o regolamenti del Paese.
- 19.2 I Prodotti e/o i Progetti forniti da TESE ai sensi del presente Accordo contengono o possono contenere componenti e/o tecnologie degli Stati Uniti d'America ("USA"), dell'Unione Europea ("UE") e/o di altre nazioni. Il Cliente prende atto e accetta che la fornitura, l'assegnazione e/o l'utilizzo dei Prodotti, delle informazioni, degli altri deliverable e/o delle tecnologie incorporate (di seguito definiti "**Deliverable**") ai sensi del presente Accordo saranno pienamente conformi alle relative leggi e/o normative applicabili negli Stati Uniti, nell'UE e ad altre leggi e/o normative nazionali e internazionali in materia di controllo delle esportazioni.
- 19.3 A meno che non sia stata ottenuta una o più licenze di esportazione dall'autorità competente e fatta salva l'approvazione di TESE, i Deliverable non potranno (i) essere esportati e/o riesportati verso alcuna destinazione e parte (che può includere, a titolo di esempio non esaustivo, un individuo, un gruppo e/o una persona giuridica) soggetta a restrizioni in base alle leggi e/o alle normative sul controllo delle esportazioni, o (ii) essere utilizzati per gli scopi e i settori soggetti a restrizioni in base alle leggi e/o alle normative sul controllo delle esportazioni. Il Cliente conviene inoltre che i Deliverable non saranno utilizzati né direttamente né indirettamente in alcun sistema missilistico o veicolo aereo senza equipaggio, né saranno utilizzati in sistemi di consegna di armi nucleari e non saranno utilizzati per la progettazione, lo sviluppo, la produzione o l'uso di armi che possono includere, a titolo esemplificativo, armi chimiche, biologiche o nucleari.
- 19.4 Qualora non si ottengano le licenze, le autorizzazioni o le approvazioni necessarie od opportune, a causa dell'inerzia delle autorità governative competenti o per altri motivi, o qualora tali licenze, autorizzazioni o approvazioni vengano negate o revocate, o qualora le leggi e/o le normative applicabili in materia di controllo delle esportazioni vietino a TESE di adempiere a uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi dell'Accordo, o se TESE ritiene di essere esposta al rischio di responsabilità ai sensi delle leggi e/o delle normative applicabili in materia di controllo delle esportazioni se adempie ai suoi obblighi ai sensi dell'Accordo, TESE sarà esonerata da tutti gli obblighi previsti dall'Accordo.
- 19.5 Ciascuna parte sottoscrive e consegna alle altre tutti i documenti eventualmente necessari per attuare o dimostrare il rispetto

delle disposizioni in materia di controllo delle esportazioni di cui al presente articolo 19.

20. VARIE

20.1 *Parti indipendenti*

Nulla di quanto contenuto o implicito nell'Accordo creerà o costituirà la creazione o l'instaurazione di un rapporto di partnership, joint venture o agenzia tra le Parti, e nessuna delle Parti ha l'autorità o il diritto di vincolare l'altra Parte ad alcun obbligo.

20.2 *Forza maggiore*

(a) Fatta eccezione per gli obblighi di pagamento del Cliente, una Parte non sarà responsabile nei confronti dell'altra se l'adempimento dei suoi obblighi nei confronti dell'altra Parte è ritardato, impedito o ostacolato da qualsiasi atto o evento che esula dal ragionevole controllo di una Parte, previsto o meno, che ritardi, interrompa o impedisca a tale Parte di adempiere ai propri obblighi ai sensi dell'Accordo o da eventi che si verifichino nei locali o nell'attività di TESE o in quelli dei suoi appaltatori e/o fornitori, che possano interrompere l'organizzazione o l'attività commerciale della Parte ("**Forza maggiore**").

(b) Per forza maggiore si intendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, eventi naturali, serrate, scioperi, malattie, epidemie, pandemie, guerre, insurrezioni, sommosse, disordini civili, atti o minacce di terrorismo, embarghi, fulmini, terremoti, incendi, inondazioni, tempeste o condizioni meteorologiche estreme, furti, danni dolosi, serrate, controversie industriali (riguardanti la forza lavoro di una Parte e/o qualsiasi altro soggetto) guasti o anomalie ad impianti o macchinari o incidenti relativi a macchinari, scarti di parti durante il processo produttivo, interruzioni o ritardi nel trasporto o nell'approvvigionamento di materie prime, energia o componenti, o qualsiasi altro evento che esula dal controllo di TESE, dei suoi appaltatori e/o fornitori o atti di qualsiasi governo o agenzia governativa, incluse le leggi, normative o ordinanze e proclami.

(c) Tutte le suddette condizioni di Forza maggiore che impediscano la prestazione daranno diritto a TESE di prorogare la data di consegna dei Prodotti e/o dei Progetti di un periodo pari al periodo di ritardo subito in conseguenza della Forza maggiore o a qualsiasi altro periodo eventualmente concordato per iscritto tra le Parti.

(d) In caso di ritardo nella fornitura di Prodotti e Progetti da parte di TESE dovuti a Forza maggiore che si protragga per più di due (2) mesi, ciascuna delle Parti potrà risolvere l'Accordo mediante comunicazione scritta all'altra Parte.

20.3 *Cessione/Novazione*

Ciascuna Parte si impegna a non cedere, trasferire a terzi o comunque disporre in alcun modo dei diritti e degli obblighi derivanti dall'Accordo, senza la preventiva approvazione scritta dell'altra Parte (approvazione che non dovrà essere irragionevolmente negata o ritardata).

Fermo restando quanto precede, TESE ha comunque il diritto di cedere o trasferire in tutto o in parte l'Accordo a una delle sue Affiliate.

20.4 *Divisibilità*

Qualora una disposizione dell'Accordo, o la sua applicazione a qualsiasi soggetto, luogo o circostanza, sia ritenuta invalida, inapplicabile o nulla da un tribunale della giurisdizione competente, la restante parte dell'Accordo e le disposizioni applicate ad altri soggetti, luoghi o circostanze rimarranno pienamente valide ed efficaci.

20.5 *Interezza dell'Accordo*

Il presente Accordo (inclusi le Condizioni, il Preventivo e gli Ordini) costituisce l'intero accordo e il reciproco impegno tra le Parti. L'Accordo annulla e sostituisce ogni altro accordo, proposta, offerta, garanzia o responsabilità, sia scritta che orale, precedentemente concordato tra le Parti nell'ambito dell'Accordo, ad eccezione di quelli specificamente indicati nel presente Accordo. Qualsiasi modifica o alterazione del presente Accordo entrerà in vigore solo dopo che una modifica sarà stata firmata dai rappresentanti di entrambe le Parti.

20.6 *Nessun diritto di terzi*

Il Preventivo o l'Accordo generano solo diritti e obblighi tra il Cliente e TESE ad esclusione di qualsiasi altra parte terza, incluse le Società affiliate.

20.7 *Rimedi cumulativi*

I diritti e i rimedi di TESE stabiliti nelle presenti Condizioni sono aggiuntivi e non esclusivi di qualsiasi diritto e rimedio previsto dalla legge.

20.8 *Comunicato stampa*

Nessuna delle parti rilascia alcun comunicato stampa relativo ai lavori di TESE senza il consenso dell'altra parte. Nonostante quanto sopra, TESE può identificare il Cliente come cliente di TESE, utilizzare il nome e il logo del Cliente e rilasciare un annuncio in merito al conferimento dell'Accordo. TESE può descrivere in generale la natura delle forniture nel materiale promozionale, nelle presentazioni, nei casi di studio, nelle dichiarazioni di qualifica e nelle proposte ai propri clienti attuali e potenziali.

20.9 *Rinuncia*

Il ritardo nell'esercizio o il mancato esercizio di un diritto o di un rimedio ai sensi o in relazione all'Accordo non costituirà una rinuncia o impedirà o limiterà il futuro esercizio di tale o di qualsiasi altro diritto o rimedio, né l'esercizio singolo o parziale di un diritto o rimedio impedirà o limiterà l'ulteriore esercizio di tale o di qualsiasi altro diritto o rimedio. La rinuncia a qualsiasi diritto, rimedio, violazione o inadempimento sarà valida solo se effettuata per iscritto e sottoscritta dalla Parte che le ha conferito e solo nelle circostanze e per le finalità per le quali è stata conferita e non costituirà una rinuncia a qualsiasi altro diritto, rimedio, violazione o inadempimento.

20.10 *Lingua*

Le presenti Condizioni sono la traduzione della versione inglese delle Condizioni TESE. In caso di incoerenza, la versione inglese delle Condizioni prevarrà su qualsiasi versione tradotta.

APPENDICE PER LA FORNITURA DI PROGETTI

In relazione ai Progetti, le Condizioni di cui sopra sono modificate o integrate come segue:

21. ACCORDO SULLE SPECIFICHE E SULLA FORNITURA DI INFORMAZIONI

21.1 Se il Progetto prevede la preparazione e il raggiungimento di un accordo reciproco sulle Specifiche con il Cliente, TESE collaborerà con il Cliente per preparare le Specifiche necessarie in base al Calendario di consegna o, in assenza di un Calendario, entro trenta (30) giorni dall'entrata in vigore dell'Accordo o altro termine concordato tra le Parti. Il Cliente esaminerà e fornirà modifiche o approverà le Specifiche entro cinque (5) giorni lavorativi dal ricevimento delle stesse. In assenza di commenti scritti entro cinque (5) giorni lavorativi, si riterrà che il Cliente abbia approvato le Specifiche. Qualsiasi

- modifica delle Specifiche approvate sarà considerata una Variazione ai sensi dell'Articolo 23.
- 21.2 È responsabilità del Cliente fornire a TESE tutti i dati necessari per determinare le caratteristiche del Progetto, in particolare, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le funzionalità richieste per il Progetto, l'installazione e le condizioni ambientali.
- 21.3 Il Cliente accetta di rispondere a qualsiasi richiesta di ulteriori informazioni o istruzioni da parte di TESE entro cinque (5) giorni lavorativi dal ricevimento di tale richiesta di ulteriori informazioni o istruzioni da parte del Cliente. Se il Cliente non risponde entro tale periodo (o altro periodo identificato da TESE), TESE avrà il diritto di richiedere una proroga dei termini in relazione alla mancata fornitura delle informazioni necessarie da parte del Cliente a TESE.
- 22. RITARDO E PROROGA DEI TERMINI**
- 22.1 A meno che non vi sia un Calendario specificato in un Accordo, TESE, se richiesto dal Cliente, presenterà un Calendario al Cliente per approvazione prima di iniziare la fornitura dei Deliverable del progetto.
- 22.2 Qualsiasi Calendario presentato da TESE ai sensi dell'Articolo 22.1 che richieda l'approvazione del Cliente dovrà essere approvato o commentato per iscritto dal Cliente entro cinque (5) giorni lavorativi dal ricevimento di tale Calendario da parte del Cliente. Se il Cliente non risponde entro tale periodo (o altro periodo concordato con TESE, si riterrà che abbia approvato il Calendario.
- 22.3 TESE adotterà in ogni momento tutte le misure ragionevoli per garantire che i Deliverable del progetto siano forniti in conformità con il Calendario. Se la fornitura dei Deliverable del progetto sarà ritardata da un atto o un'omissione del Cliente o da un evento che esula dal ragionevole controllo di TESE, e il ritardo non è stato causato da TESE, TESE presenterà tempestivamente una richiesta al Cliente per una proroga del Calendario contenente i dettagli della causa del ritardo, le attività interessate e il tempo aggiuntivo necessario. Il Cliente, agendo ragionevolmente, prenderà in considerazione la richiesta di TESE e concederà la proroga richiesta o un altro periodo di tempo reciprocamente accettabile come proroga del Calendario (che non sarà irragionevolmente revocata o negata).
- 22.4 Qualsiasi modifica del Calendario approvato, compresi quelle di cui all'Articolo 22.3, sarà considerata una Variazione ai sensi dell'Articolo 23.
- 23. VARIAZIONI**
- 23.1 Se il Cliente desidera modificare, emendare, omettere, aggiungere o variare in altro modo un Accordo o un Calendario di consegna, compresa la sospensione della consegna, invierà a TESE una richiesta di variazione scritta ("Variazione"). TESE esaminerà la richiesta di variazione e fornirà al Cliente un preventivo che indichi il costo della Variazione e l'impatto sul Calendario di consegna.
- 23.2 Non appena possibile dopo la ricezione del preventivo da TESE, il Cliente accetterà il preventivo firmandolo e restituendolo a TESE o rifiutando il preventivo per iscritto. Qualora il Cliente e TESE non siano in grado di concordare l'importo della differenza di costo o l'impatto sul Calendario di consegna, si applicano le disposizioni dell'Articolo 23.3.
- 23.3 Se le Parti possono concordare la Variazione del Calendario di consegna e l'unica voce in sospeso è il prezzo, il Cliente può ordinare a TESE di procedere con la richiesta di Variazione in conformità allo schema standard delle tariffe di TESE. A meno che TESE non raggiunga un accordo con il Cliente ai sensi dell'Articolo 23.2 o riceva una direttiva ai sensi del presente Articolo 23.3, TESE non sarà tenuta e non è obbligata a procedere con la richiesta di Variazione.
- 24. COLLAUDO E ACCETTAZIONE**
- 24.1 Per tutti i Deliverable del progetto si applicheranno le seguenti disposizioni:
- (a) TESE comunicherà per iscritto al Cliente quando i Deliverable del progetto sono pronti per essere presentati per i Collaudi di accettazione ed entro dieci (10) giorni dal ricevimento di tale comunicazione, il Cliente, o TESE, se applicabile, condurrà i Collaudi di accettazione sui Deliverable del progetto e informerà l'altro per iscritto se i Deliverable del progetto hanno superato o meno i Collaudi di accettazione.
 - (b) Qualora i Deliverable del progetto non superino i Collaudi di accettazione, il Cliente dovrà comunicare per iscritto a TESE i dettagli dei difetti noti del Progetto e permettere a TESE, entro un periodo di tempo ragionevole tenuto conto della natura dei difetti e del probabile tempo necessario per porvi rimedio, periodo che non potrà essere inferiore a dieci (10) giorni lavorativi, di correggere i difetti e di rinviare il Progetto al Cliente per condurre nuovamente i Collaudi di accettazione.
 - (c) Se il rappresentante del Cliente non è in grado di partecipare ai Collaudi di accettazione presso il sito di TESE nonostante un ragionevole preavviso, si riterrà che il Cliente abbia rinunciato al suo diritto di partecipare e le conclusioni dei Collaudi di accettazione saranno considerate prodotte da entrambe le Parti e applicabili nei confronti del Cliente.
 - (d) I Deliverable del progetto si riterranno accettati al verificarsi della prima tra:
 - (i) la data in cui il Cliente comunica per iscritto a TESE che i Deliverable del progetto hanno superato i Collaudi di accettazione; o
 - (ii) (ii) la data che cade quattordici (14) giorni dopo il completamento dei Collaudi di Accettazione, a condizione che durante i quattordici (14) giorni successivi al completamento dei Collaudi di Accettazione il Cliente non abbia comunicato per iscritto a TESE eventuali difetti dei Deliverable del progetto; o
 - (iii) (iii) la data in cui il Cliente farà uso commerciale o operativo dei Deliverable del progetto per scopi diversi dalla conduzione dei Collaudi di Accettazione.
- 25. GARANZIA CONTRATTUALE PER I PROGETTI**
- 25.1 A condizione che nell'Accordo sia indicata una garanzia separata per i Deliverable del progetto, tutti i Deliverable del progetto forniti ai sensi dell'Appendice per la fornitura di progetti dovranno essere eseguiti in conformità alla Specifica concordata con il Cliente per il Periodo di garanzia definito nell'Accordo.
- A scanso di equivoci, qualora nell'Accordo non vi sia alcun riferimento a un ulteriore periodo di garanzia per i Deliverable del progetto, non si applicherà alcuna garanzia specifica sui Deliverable del progetto e le condizioni di cui all'Articolo 7 del presente documento saranno applicabili ai Deliverable del progetto.

FINE DEL DOCUMENTO